

# **vestfrost**

**COMBI REFRIGERATOR**

**Freezer - Fridge**

User Manual

**КОМБИ ХОЛОДИЛЬНИК**

**Морозильная и холодильная камера**

**Руководство по эксплуатации**

**VW18LFM00W**

# Contents

<b>BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>3</b>
General warnings .....	3
Old and out-of-order fridges .....	5
Safety warnings .....	5
Installing and operating your fridge .....	6
Before Using your Fridge .....	6
<b>THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS .....</b>	<b>7</b>
<b>THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES .....</b>	<b>8</b>
Thermostat setting .....	8
Warnings about Temperature Adjustments .....	8
Accessories .....	9
Freezer boxes .....	9
Adjustable door shelf .....	9
<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>10</b>
Defrosting .....	10
Defrosting the fridge compartment .....	10
Defrosting the freezer compartment .....	11
Replacing the light bulb .....	11
<b>ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE .....</b>	<b>12</b>
Refrigerator compartment .....	12
Freezer compartment .....	12
<b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....</b>	<b>16</b>
Repositioning the door .....	16
<b>BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....</b>	<b>17</b>
If your fridge is operating too loudly .....	17
Tips for saving energy .....	18



SYMBOL ISO 7010 W021

**WARNING:** Risk of fire / flammable materials

## **General warnings**

**WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.


**WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

**WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

 If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working

environments.

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the

manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.

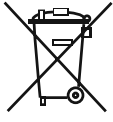
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

**To avoid contamination of food, please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.



- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges..

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

### Notes:

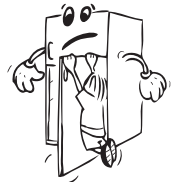
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.  
**We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

## Safety warnings

- Do not connect your Fridge Freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.

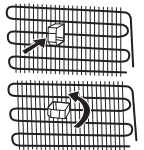


- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Secure any accessories in the fridge during transportation to prevent damage to the accessories.
- Do not use plug adapter.

## Installing and operating your fridge

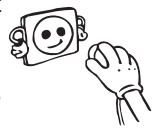
*Before using your fridge, you should pay attention to the following points:*

- The operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your fridge should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place anything on your fridge, and install your fridge in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the fridge after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The refrigerator should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.

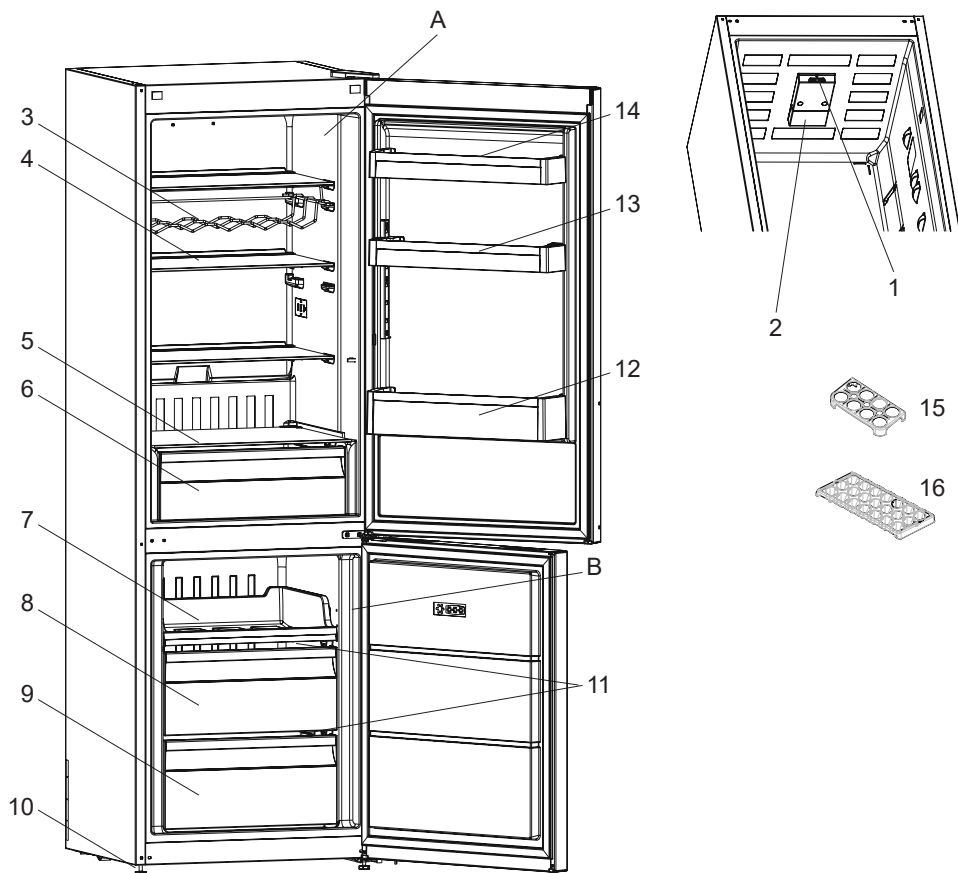


## Before Using your Fridge

- When using your fridge for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.



## CHAPTER 2. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

A. Fridge compartment  
B. Freezer compartment

1. Thermostat knob  
2. Lamp cover  
3. Wine rack \*  
4. Fridge shelves  
5. Crisper cover  
6. Crisper  
7. Freezer tray/ Upper basket\*

8. Freezer middle basket  
9. Freezer bottom basket  
10. Levelling feet  
11. Freezer glass shelves  
12. Bottle shelf  
13. Adjustable door shelf \* / door shelf  
14. Door shelf  
15. Egg holder  
16. Ice tray

\* In some models

## CHAPTER 3. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

### Thermostat setting

The fridge freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.

**Important note:** Do not try to rotate knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.

#### Freezer & fridge thermostat setting;

**1 – 2 :** For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between the minimum and medium position.

**3 – 4 :** For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob to the medium position.

**5 :** For freezing fresh food. The appliance will work for longer. So, after the desired condition is reached, return the knob to the previous setting.

#### If Super Switch is available:

**a) Super freezing:** If ambient temperature is more than 18 °C, This switch can be used as superfreeze switch.

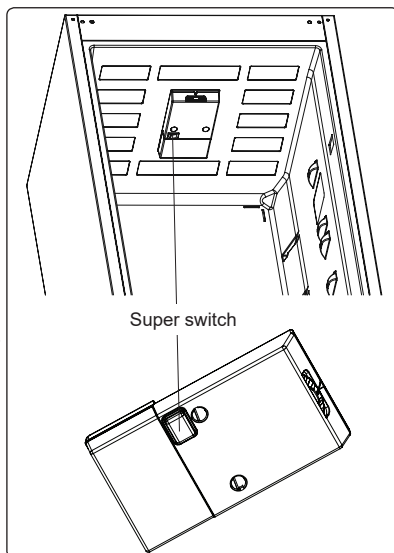
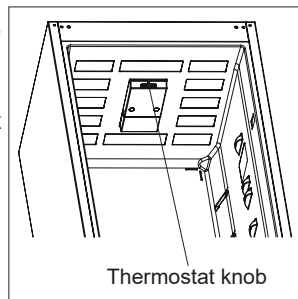
Super freeze switch should be used for freezing the fresh food or when the RED lamp on the head panel is ON. (RED lamp on the head panel becomes ON when there is insufficient cooling).

The appliance will work longer when you activate this switch. So after you get the cold condition (or the Red lamp on the head panel is off) you must return to previous position.

At the ambient temperature more than 18 °C, if superfreezing function doesn't want to be used, it must always be set to OFF position.

**b) Low ambient performance:** If ambient temperature is less than 18 °C, this switch can also be used as a low ambient switch for good low ambient performance.

In low ambient temperatures, this switch heats the fridge part to prevent extra cooling / freezing.



## Warnings about Temperature Adjustments

- We recommend that you do not operate your fridge in environments where the ambient temperature is below 10°C because this will reduce its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- During power cut, to prevent any compressor problem you should unplug the refrigerator. You should delay plugging in 5 – 10 minutes after your power supply returns. If you plug out the refrigerator for a reason you should wait at least 5 min to replug. It is important for avoiding damage to refrigerator's components.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

Climate class	Ambient (°C)
<b>T</b>	16 to 43 (°C)
<b>ST</b>	16 to 38 (°C)
<b>N</b>	16 to 32 (°C)
<b>SN</b>	10 to 32 (°C)

## Accessories

### Freezer boxes

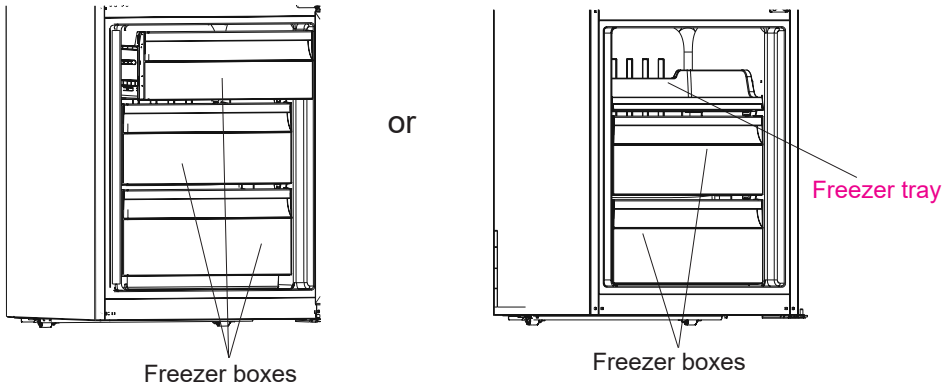
The freezer box allows foods are maintained more regularly.

#### Removing The freezer box;

- Pull the box out as far as possible
- Pull the front of box up and out.

**! Make the inverse of the same operation for the resetting the sliding compartment.**

**Note:** Always Keep the handle of box while removing the box.



### Adjustable door shelf (In some models)

Six different height adjustments can be made to provide storage areas that you need by adjustable door shelf.

#### To change the position of adjustable door shelf ;

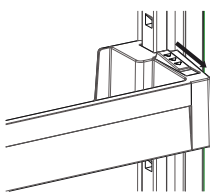


Fig. 1

Hold the bottom of the shelf and pull the buttons on the side of the door shelf direction of arrow (Fig.1). Position door shelf the height you need by moving up and down. After you get the position that you want the door shelf, release the buttons on the side of the door shelf (Fig.2) Before releasing the door shelf, move up down and make sure the door shelf is fixed.

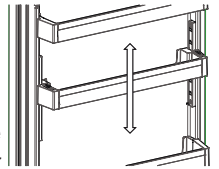


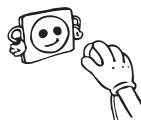
Fig. 2

**Note:** Before moving door shelf is loaded, you must hold the shelf by supporting the bottom. Otherwise, door shelf could fall off the rails due to the weight. So damage may occur on the door shelf or rails.

Visual and text descriptions on the accessories section may vary according to the model of your appliance.

## CHAPTER 4. CLEANING AND MAINTENANCE

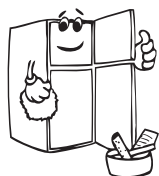
- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



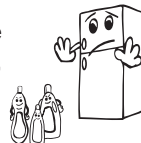
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



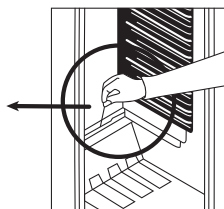
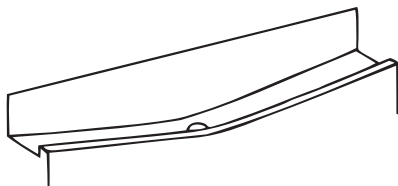
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



### THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

#### Defrosting

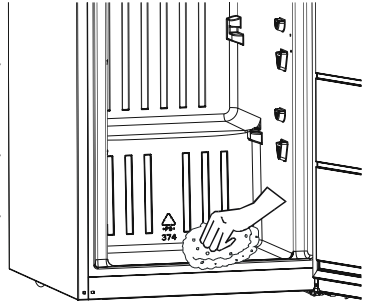
#### Defrosting the fridge compartment



- Defrosting occurs fully automatically in fridge compartment during operation; the defrosted water collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and water drain hole (back of the refrigerator crisper shelf) should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the fridge instead of flowing out.

## Defrosting the freezer compartment

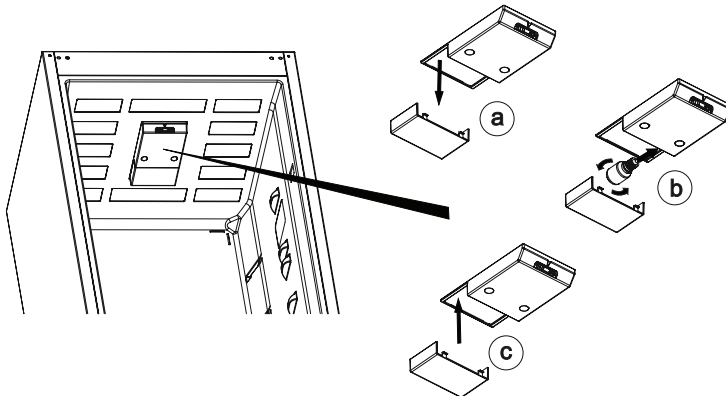
- The frost, which covers the shelves of the freezer compartment, should be removed periodically.
- Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerant circuit and cause irreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- When there is more than 5 mm of frost on the shelves, defrosting must be carried out.
- Before defrosting, place the frozen food in a cool place after wrapping it in sheets of newspaper (this will help the food to maintain its temperature for longer).
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- Once the unit has been defrosted, place the food into freezer and remember to consume it in a short period of time.



## Replacing the light bulb

### To replace the bulb in the fridge compartments;

1. Unplug your fridge freezer.
2. Using a screwdriver, carefully remove the light cover from the top panel. (a)
3. Replace with a 15 watt bulb. (b)
4. Reinstall the light cover. (c)
5. Wait for 5 minutes before re-plugging the fridge in and restore the thermostat to its original position.



## Replacing LED lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

## CHAPTER 5. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

### Refrigerator compartment

- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporator and in time will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Nothing should touch on the back wall as it will cause frost and the packages can stick on the back wall. Do not open the refrigerator door too frequently.
- Arrange the meat and cleaned fish(wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days,in the bottom section of the refrigerator compartment(that is above the crisper) as this is the coldest section and will ensure the best storing conditions.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

Some recommendations have been specified below for the placement and storage of your food in the cooling compartment.

**NOTE:** Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

Food	Maximum Storing time	Where to place in the fridge compartment
<b>Vegetables and fruits</b>	1 week	Vegetable bin
<b>Meat and fish</b>	2 - 3 Days	Wrapped in plastic foil or bags or in a meat container (on the glass shelf)
<b>Fresh cheese</b>	3 - 4 Days	In special door shelf
<b>Butter and margarine</b>	1 week	In special door shelf
<b>Bottled products milk and yoghurt</b>	Until the expiry date recommended by the producer	In special door shelf
<b>Eggs</b>	1 month	In the egg shelf
<b>Cooked food</b>		All shelves

### Freezer compartment

- Please use the deep freeze compartment of your refrigerator for storing the frozen food for a long time and for producing ice.
- To get maximum capacity for freezer compartment, please just use glass shelves for upper and middle section. For bottom section, please use lower basket.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity, Set the refrigerator at 4 for 24 hours before placing fresh food into the freezer.
- After placing fresh food into the freezer, change the setting to 5 for 24 hours is generally sufficient. After 24 hours, you can reduce the setting if required.
- Please do not place the food you shall newly freeze nearby the already frozen food.
- You should freeze the food to be frozen (meat, minced meat, fish, etc.) by dividing them into portions in such a way that they can be consumed once.

- Please do not refreeze the frozen food once they are thawed. It may pose a danger for your health since it might cause problems such as food poisoning.
- Do not place the hot meals in your deep freeze before they become cold. You would cause the other food frozen beforehand in the deep freeze to become putrefied.
- When you buy frozen food, makes sure that they were frozen under appropriate conditions and the package is not torn.
- While storing the frozen food, the storage conditions on the package should certainly be observed. If there is not any explanation, the food must be consumed within the shortest time possible.
- If there had been humidification in the frozen food package and it has a foul smell, the food might have been stored under unsuitable conditions previously and gone rotten. Do not purchase this type of foods!
- The storage durations of frozen food change depending on the ambient temperature, the frequent opening and closing of the doors, thermostat settings, food type and the time elapsed from the purchase time of the food to the time it is placed into the freezer. Always abide by the instructions on the package and never exceed the indicated storage duration.

**Note that;** if you want to open again immediately after closing the freezer door, it will not be opened easily. It's quite normal! After reaching equilibrium condition, the door will be opened easily.

**Important note:**

- *Frozen foods, when thawed, should be cooked just like fresh foods. If they are not cooked after being thawed they must NEVER be re-frozen.*
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period. Therefore, the frozen food should be added little amount of spices or the desired spice should be added after the food has been thawed.
- The storage period of food is dependent on the oil used. The suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter and the unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- The food in liquid form should be frozen in plastic cups and the other food should be frozen in plastic folios or bags.

Some recommendations have been specified on pages 14, 15 and 16 for the placement and storage of your food in the deep freeze compartment.

<b>Meat and fish</b>	<b>Preparation</b>	<b>Maximum Storing time (month)</b>
<b>Steak</b>	Wrapping in a foil	6 - 8
<b>Lamb meat</b>	Wrapping in a foil	6 - 8
<b>Veal roast</b>	Wrapping in a foil	6 - 8
<b>Veal cubes</b>	In small pieces	6 - 8
<b>Lamb cubes</b>	In pieces	4 - 8
<b>Minced meat</b>	In packages without using spices	1 - 3
<b>Giblets (pieces)</b>	In pieces	1 - 3
<b>Bologna sausage/salami</b>	Should be packaged even if it has membrane	
<b>Chicken and turkey</b>	Wrapping in a foil	4 - 6
<b>Goose and Duck</b>	Wrapping in a foil	4 - 6
<b>Deer, Rabbit, Wild Boar</b>	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
<b>Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)</b>	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2
<b>Lean fish; bass, turbot, flounder</b>		4
<b>Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)</b>		2 - 4
<b>Shellfish</b>	Cleaned and in bags	4 - 6
<b>Caviar</b>	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
<b>Snails</b>	In salty water, aluminum or plastic container	3

**Note:** *Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it must not be re-frozen.*

<b>Vegetables and Fruits</b>	<b>Preparation</b>	<b>Maximum Storing time (months)</b>
<b>String beans and beans</b>	Wash and cut into small pieces and boil in water	10 - 13
<b>Beans</b>	Hull and wash and boil in water	12
<b>Cabbage</b>	Cleaned and boil in water	6 - 8
<b>Carrot</b>	Clean and cut to slices and boil in water	12
<b>Pepper</b>	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
<b>Spinach</b>	Washed and boil in water	6 - 9
<b>Cauliflower</b>	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
<b>Eggplant</b>	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
<b>Corn</b>	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
<b>Apple and pear</b>	Peel and slice	8 - 10
<b>Apricot and Peach</b>	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
<b>Strawberry and Blackberry</b>	Wash and hull	8 - 12
<b>Cooked fruits</b>	Adding 10 % of sugar in the container	12
<b>Plum, cherry, sourberry</b>	Wash and hull the stems	8 - 12

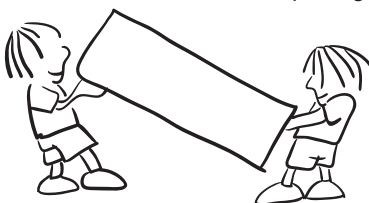
Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

## CHAPTER 6. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

### Transportation and changing of installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.



***Carry your fridge in the upright position.***

### Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your refrigerator door, if the door handle on your refrigerator is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your refrigerator may be changed, you should contact the nearest Authorised Service Agent to have the opening direction changed.

## CHAPTER 7. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your fridge freezer is not working properly, it may be a minor problem, therefore to save time and money, check the following, before calling an electrician.

### What to do if your appliance does not operate

#### Check that:

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected,
- The thermostat setting is on the «•» position,
- The socket is not faulty. To check this, plug the appliance in to another socket which you know is working.

### What to do if your appliance performs poorly

#### Check that:

- You have overloaded the appliance,
- The thermostat setting is on position “1” (if so set the thermostat dial to a suitable value).
- The doors are closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space at the rear and side walls.

### If your fridge is operating too loudly

#### Normal Noises

#### Cracking (Ice cracking) Noise: (For no frost/frost free appliances)

During automatic defrosting.

When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

**Short cracking:** Heard when the thermostat switches the compressor on/off.-

#### Compressor noise

- **Normal motor noise:** This noise means that the compressor operates normally
- The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

#### Bubbling noise and splash:

- This noise is caused by the flow of the fridge freezer in the tubes of the system.

### If your fridge is operating too loudly

To maintain the set cooling level, compressor may be activated from time to time. Noises from your fridge at this time are normal and due to its function. When the required cooling level is reached, noises will be decreased automatically.

#### If the noises persist;

- Is your appliance stable? Are the legs adjusted?
- Is there anything behind your fridge?
- Are the shelves or dishes on the shelves vibrating? Re-place the shelves and/or dishes

#### if this is the case.

- Are the items placed on your fridge vibrating?

#### If you hear any other noises check that:

- The appliance is level
- Nothing is touching the rear of the appliance
- The objects on the appliance are vibrating.

**Water flow noise:** (For no frost/frost free appliances) Normal flow noise of water flowing to the evaporation container during defrosting. This noise can be heard during defrosting.

**Air Blow Noise:** If the appliance has fan in freezer/cooler /bottom cabinet compartments. This noise can be heard in fridges during normal operation of the system due to the circulation of air.

**If there is water in the lower part of the fridge freezer,**

**Check that:**

The drain hole for the water is not clogged (use the defrost drain plug to clean the drain hole).

### **Recommendations**

- If you do not intend to use the appliance for long time (for example during the summer holidays) unplug and clean the appliance and leave the door open to prevent the formation of mildew and smells.
- To stop the appliance completely, unplug it from the main socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If a problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.

### **Tips for saving energy**

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. This will help to save energy. If the frozen food is put out, it results in a waste of energy.
4. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
5. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc ) closed
7. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.
8. Energy consumption is declared with maximum load and using only freezer bottom glass shelf.

# Указатель

<b>ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА.....</b>	<b>22</b>
Предупреждения общего характера .....	22
Старые и вышедшие из строя холодильники .....	26
Предупреждения относительно безопасного пользования .....	26
Установка и эксплуатация холодильника .....	27
До начала эксплуатации холодильника .....	28
<b>ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ ХОЛОДИЛЬНИКА.....</b>	<b>29</b>
<b>РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ .....</b>	<b>30</b>
Настройка термостата.....	30
Предупреждения по поводу настройки температуры .....	31
Аксессуары.....	32
Ящик морозильной камеры .....	32
Регулируемая дверная полка .....	32
<b>ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>33</b>
Размораживание.....	33
Размораживание холодильного отделения .....	33
Размораживание морозильного отделения.....	34
Замена лампы освещения .....	34
<b>РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ .....</b>	<b>35</b>
Холодильная камера .....	35
Морозильная камера.....	35
<b>ДОСТАВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ.....</b>	<b>39</b>
Перевешивание дверцы.....	40
<b>ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС</b>	<b>40</b>
Если холодильник работает слишком шумно .....	41
Рекомендации по энергосбережению .....	42

## **ЧАСТЬ 1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА**

### **Предупреждения общего характера**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Содержать вентиляционные отверстия устройства или структуры, куда происходит его встраивание, свободными от засорения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не использовать механические устройства или другие искусственные средства для ускорения процесса размораживания, не рекомендованные производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения продуктов, если они не относятся к типу, рекомендованному производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не повредите систему циркуляции хладагента.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание опасности, связанной с неустойчивостью устройства, оно должно быть зафиксировано в соответствии с инструкциями.

- Если в устройстве в качестве хладагента используется R600a, то соответствующая информация указана на табличке, имеющейся на охладителе. При транспортировке и монтаже необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить охладитель. Хотя R600a – это природный газ, безвредный для окружающей среды, не держите холодильник вблизи открытого пламени или источника тепла и проветрите помещение, в котором он находится, в течение нескольких минут, поскольку газ взрывоопасен в случае его утечки, вызванной повреждением элементов охладителя.



- Во время транспортировки и установки холодильника не допускать повреждения газовой схемы охладителя.
- В данном устройстве не допускается хранение

взрывоопасных веществ, таких, как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся пропеллентом.

- Устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и аналогичного применения, например:
  - поварским персоналом в магазинах, офисах и в других рабочих средах
  - в жилых домах на ферме и клиентами в отелях, мотелях, а также в других средах, где проживают люди.
  - в гостиницах типа «ночлег и завтрак»;
  - в местах общественного питания и похожих заведениях, не связанных с розничной торговлей
- Если напряжение в розетке не соответствует штепсельной вилке холодильника, необходимо обратиться к производителю, сервисному агенту или другим квалифицированным специалистам для ее замены во избежание опасности.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с устройством.
- К шнуру питания холодильника прикреплена штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться со специальной заземленной розеткой минимум на 16 ампер. При отсутствии такой розетки обратитесь к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с

ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и понимания таких лиц существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание не должны производиться детьми без надзора.

- Допускается разгрузка и загрузка холодильника детьми в возрасте от 3 до 8 лет. Не предусмотрено выполнение детьми операций по очистке и обслуживанию устройства, не предусмотрено пользование устройством детьми в раннем возрасте (от 0 до 3 лет), дети младшего возраста (от 3 до 8 лет) могут пользоваться устройством под постоянным присмотром взрослых, дети старшего возраста (от 8 до 14 лет), а также люди с физическими недостатками могут пользоваться устройством под надлежащим присмотром или после получения детальных инструкций о безопасном использовании устройства. Люди с серьезными физическими недостатками могут использовать устройство только под постоянным присмотром.
- В случае повреждения шнура питания необходимо обратиться к производителю, сервисному агенту или другим квалифицированным специалистам для ее замены во избежание опасности.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

**С целью недопущения загрязнения пищи соблюдайте следующие инструкции:**

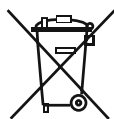
- Не оставляйте двери открытыми в течение длительного времени, это может привести к

существенному повышению температуры в отделениях устройства.

- Выполняйте регулярную очистку поверхностей, которые вступают в контакт с пищей, а также доступных для чистки систем слива.
- Храните сырое мясо и рыбу в специальных контейнерах холодильника, чтобы предотвратить контакт или попадание капель на другие продукты.
- Морозильные камеры, помеченные двумя звездочками предназначены для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения и приготовления мороженого или кубиков льда.
- Морозильные камеры, помеченные одной, двумя или тремя звездочками не предназначены для замораживания свежих продуктов.
- Если холодильник пустует в течение длительного времени, отключите его, разморозьте, помойте и высушите, оставив двери открытыми с целью предотвращения возникновения плесени в отделениях устройства.

## Старые и вышедшие из строя холодильники

- Если Ваш холодильник имеет замок, сломайте или снимите его, прежде чем выбрасывать холодильник, поскольку внутри может оказаться запертым ребенок, и это может привести к несчастному случаю.



- Старые морозильные камеры и холодильники содержат изоляционный материал и охлаждающий агент с ХФУ. Следовательно, убедитесь, что Вы не наносите вред окружающей среде при выбрасывании старых холодильников.

Для повторного использования, переработки, восстановления и утилизации изделия следует обратиться в местные органы управления.

### Примечание:

- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до установки и использования холодильника. Мы не несем ответственности в случае возникновения повреждений, связанных с неправильным использованием устройства.
- Следуйте инструкциям и руководству, храните данное руководство в безопасном месте для решения проблем, которые могут возникнуть в будущем.
- Данное устройство предназначено для бытового использования и может применяться только в домашних условиях и для указанных целей. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях. В случае такого использования гарантия перестает действовать, и наша компания не будет нести ответственности за какие-либо убытки.
- Данное устройство предназначено для использования в домашних условиях и пригодно только для охлаждения/ хранения пищевых продуктов. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях или для хранения каких-либо материалов, за исключением продуктов. В противном случае наша компания не будет нести ответственности за какие-либо убытки.

## Предупреждения относительно безопасного пользования

- Не применяйте штепсельную розетку с разветвителем или удлинитель.
- Не вставляйте в розетку поврежденные, изношенные или старые штепсели.
- Не отрывайте, не сгибайте и не повреждайте шнур питания.



- Этот холодильник предназначен для использования взрослыми, не позволяйте детям играть с ним или виснуть на дверке.
- Не втыкайте и не извлекайте штепсель из розетки мокрыми руками во избежание повреждений электрическим током!



- Не храните стеклянные бутылки, банки с безалкогольными напитками в морозильной камере. Бутылки или жестяные банки могут взорваться.
- В целях безопасности, не храните взрывчатый или легковоспламеняющийся материал в холодильнике. Храните напитки с высоким содержанием алкоголя в морозильной камере в вертикальном положении, плотно закрыв горлышко бутылки.
- При извлечении льда, замороженного в морозильной камере, не притрагивайтесь к нему, так как лед может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не дотрагивайтесь до замороженных продуктов влажными руками! Не ешьте мороженое и кубики льда сразу же после извлечения их из морозильной камеры!
- Не замораживайте продукты повторно после того, как они разморозились. Это может быть опасным для Вашего здоровья, так как возможно пищевое отравление.
- Не покрывайте корпус или верх холодильника отделкой. Это негативно повлияет на качество работы холодильника.
- Закрепите аксессуары в холодильнике во время транспортировки во избежание их повреждения.
- Не пользуйтесь переходником для вилок.



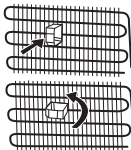
## Установка и эксплуатация холодильника

*Перед началом использования холодильника обратите внимание на следующие вопросы:*

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220-240 В при частоте 50 Гц.
- Мы не несем ответственности за какой-либо ущерб, причиненный в результате использования холодильника без заземления.
- Поместите холодильник в такое место, которое исключает попадание прямых солнечных лучей.
- Холодильник должен находиться минимум в 50 см от кухонных плит, духовок и спиралей обогревателей, а также на расстоянии минимум 5 см от электропечей.
- Холодильник ни при каких обстоятельствах не должен использоваться на открытом воздухе или оставляться под дождем.
- Когда холодильник находится рядом с морозильным аппаратом для глубокого замораживания, расстояние между ними должно быть минимум 2 см для предотвращения выступания влаги на наружной поверхности.
- Не ставьте ничего на холодильник. Установите его в подходящем месте так, чтобы оставался зазор, по крайней мере, в 15 см с верхней стороны.
- Регулируемые передние опоры необходимо установить на соответствующей высоте, чтобы обеспечить устойчивость и правильную работу холодильника. Вы можете отрегулировать опоры, поворачивая их по часовой стрелке (или в обратном направлении). Регулировку необходимо выполнить до помещения продуктов в морозильник.

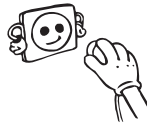


- Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, а затем сполосните чистой водой и высушите. После очистки установите все детали.
- Установите пластмассовое устройство регулировки расстояния (деталь с черными лопастями в задней части), повернув его на 90°, чтобы не допустить соприкосновения конденсатора со стеной.
- Холодильник должен быть помещен напротив стены на свободном расстоянии, не превышающем 75 мм.

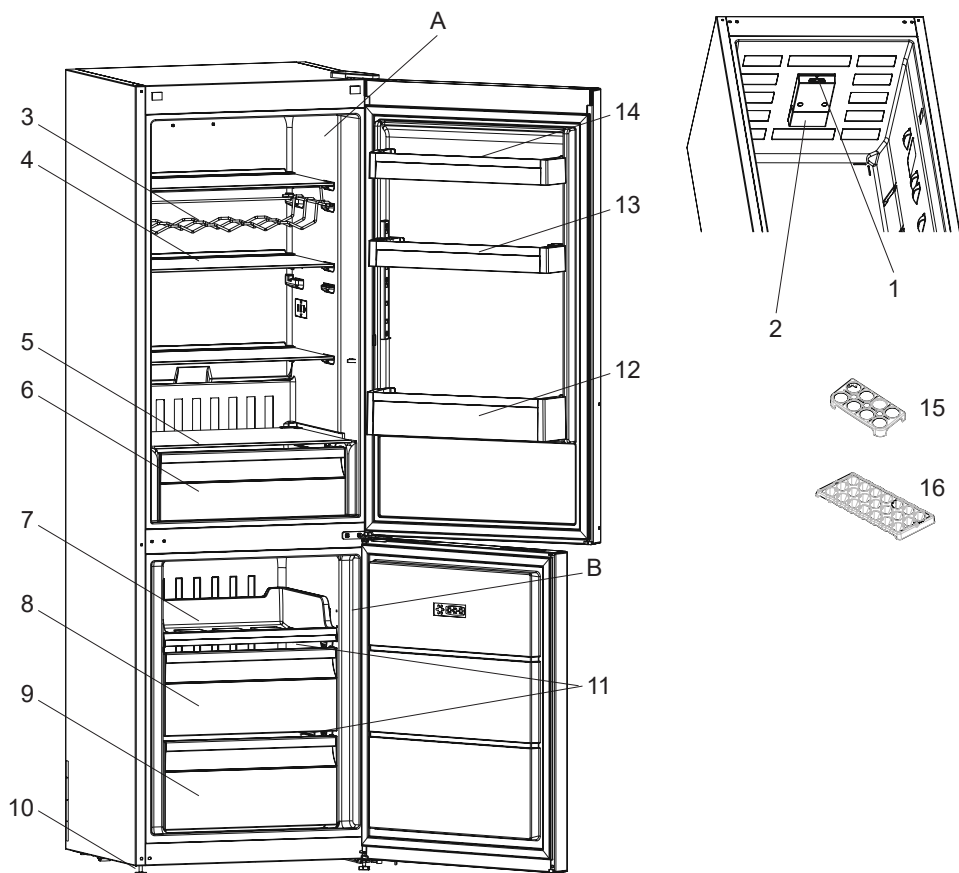


### **До начала эксплуатации холодильника**

- При использовании холодильника в первый раз или после его транспортировки для достижения эффективной работы установите холодильник в вертикальное положение на 3 часа, а затем подключите питание. Иначе может быть поврежден компрессор.
- При использовании в первый раз холодильник может иметь запах; после начала охлаждения запах выветрится.



## ЧАСТЬ 2. ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ ХОЛОДИЛЬНИКА



Информация о деталях устройства представлена исключительно для информационных целей. Детали различаются в зависимости от модели холодильника.

A. Отделение холодильника

B. Отделение морозильника

1. Термостата

2. Крышк лампы

3. Полка для вин \*

4. Полки холодильника

5. Крышка контейнера для фруктов и овощей

6. Контейнер для фруктов и овощей

7.7. Поддон морозильной камеры / Верхняя корзина\*

8. Середина корзины морозильной камеры

9. Нижняя корзина морозильной камеры

10. Регулируемая опора

11. Стеклольные полки морозильной камеры

12. Полка для бутылок

13. Регулируемая дверная полка\* / Дверная полка

14. Дверная полка

15. Подставка для яиц

16. Лоток для льда

\* в некоторых моделях

## ЧАСТЬ 3. РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ

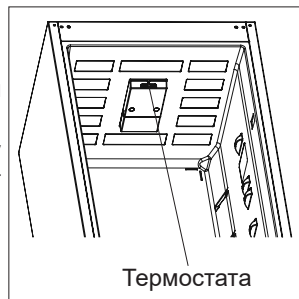
### Настройка термостата

Термостат камеры замораживания автоматически регулирует температуру внутри камер. При вращении ручки из положения 1 в положение 5 достигается более низкая температура.

**Важное примечание:** не пытайтесь поворачивать ручку дальше, чем положение 1, иначе работа устройства будет прекращена.

### Настройка термостата холодильной и морозильной камеры

- 1 – 2 : Для кратковременного хранения продуктов в морозильной камере можно установить ручку между минимальным и средним положением.
- 3 – 4 : Для долгосрочного хранения продуктов в морозильной камере Вы можете установить кнопку в среднее положение.
- 5 : Замораживание свежих продуктов. Устройство будет работать дольше. Таким образом, после достижения холодного состояния следует установить предыдущее положение.



### а) Максимальное замораживание (Super freezing):

Если температура окружающей среды выше 18°C, можно использовать этот регулятор для максимального замораживания.

Для замораживания свежих продуктов или при включении КРАСНОГО индикатора. Холодильник будет работать дольше. Поэтому после охлаждения морозильного отделения (или отключения красного индикатора) следует установить регулятор в предыдущее положение.

### б) Производительность при низкой температуре окружающей среды:

Если температура окружающей среды ниже 18°C, можно использовать этот регулятор нормальной работы холодильника при низкой температуре окружающей среды. При температуре окружающей среды выше 18°C, следует установить регулятор в выключенное положение, если функция максимального замораживания не нужна.

### Обратите внимание на следующее:

- а) Для экономии электроэнергии без необходимости не устанавливайте переключатель в положение «I».
- б) Если красный индикатор непрерывно горит в течение более 48 часов, выключите регулятор и обратитесь в сервисную службу.



## Предупреждения по поводу настройки температуры

- В целях эффективности не рекомендуется использовать холодильник при температуре окружающей среды ниже 10 °С.
- Настройку температуры производят в зависимости от частоты открывания дверцы и количества хранимых внутри продуктов.
- Не начинайте выполнение следующей настройки, пока не завершите уже начатую.
- Чтобы полностью охладиться после подключения к электросети, холодильник должен без перерыва проработать около 24 часов (в зависимости от температуры окружающей среды). В этот период как можно реже открывайте дверцы холодильника и не загружайте в него слишком много продуктов.
- Если прибор выключен или отсоединен от сети, вам следует подождать как минимум 5 минут перед повторным включением во избежание повреждения компрессора.
- Холодильник предназначен для эксплуатации в диапазоне температур окружающей среды, указанном в стандартах, согласно климатическому классу на этикетке. В целях эффективности охлаждения использование холодильника за пределами указанного диапазона не рекомендуется.
- Данное изделие предназначено для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 43°C.

Класс климатических условий	Температура наружного воздуха °С
<b>T</b>	Между 16 и 43 (°С)
<b>ST</b>	Между 16 и 38 (°С)
<b>N</b>	Между 16 и 32 (°С)
<b>SN</b>	Между 10 и 32 (°С)

## Аксессуары

### Ящик морозильной камеры

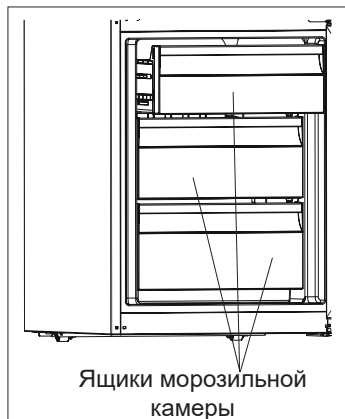
Ящик морозильной камеры позволяет размещать продукты для долговременного хранения.

#### Извлечение ящика морозильной камеры

- Выдвиньте ящик до упора.
- Приподнимите переднюю часть ящика и извлеките его.

**! Для установки ящика на направляющие повторите операцию в обратном порядке.**

**Примечание.** Извлекая ящик, удерживайте его за ручку.



ИЛИ



### Регулируемая дверная полка (в некоторых моделях)

Существует шесть значений высоты, которые доступны для регулировки расположения полки.

**Порядок регулировки положения полки указан ниже.**

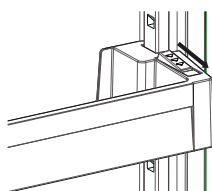


рис.1

Удерживая нижнюю часть полки, сдвиньте кнопки, расположенные на противоположных сторонах полки, в направлении стрелки (рис. 1).

Расположите дверную полку на желаемой высоте, перемещая ее вертикально. После этого отпустите кнопки, расположенные по сторонам полки (рис. 2). Прежде чем отпускать полку, удостоверьтесь, что полка закреплена.

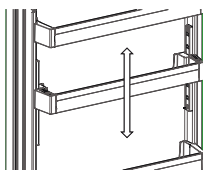


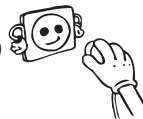
рис.2

**Примечание.** При загрузке регулируемой дверной полки ее следует поддерживать снизу. Иначе из-за веса полка может выпасть из направляющих. Это может привести к повреждению полки или направляющих.

Внешний вид и текстовое описание аксессуаров может различаться в зависимости от модели устройства.

## ЧАСТЬ 4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

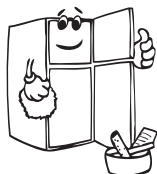
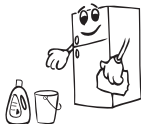
- Убедитесь, что Вы отключили холодильник от сети перед его очисткой.



- При мытье холодильника не лейте на него воду.



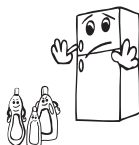
- Вы можете протереть внутренние и внешние стороны мягкой тканью или губкой с использованием теплой мыльной воды.



- Каждую деталь следует очистить мыльной водой отдельно. Не проводить очистку в стиральной машине.



- Никогда не используйте для очистки холодильника воспламеняющийся, взрывчатый или корродирующий материал, такой как растворитель, газ или кислота.



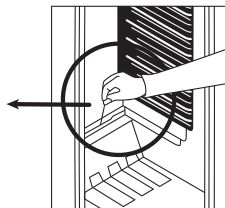
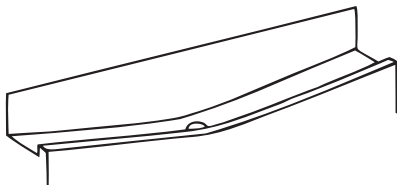
- Для экономии электроэнергии и улучшения показателей работы, необходимо проводить очистку испарителя щеткой, по крайней мере, один раз в год.



**Убедитесь, что Вы выключили холодильник из сети при его очистке.**

### Размораживание

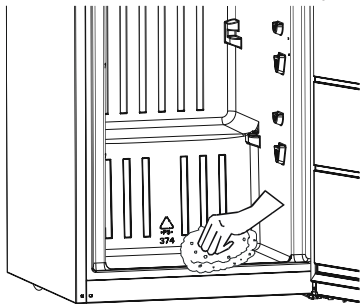
#### Размораживание холодильного отделения



- Размораживание производится полностью автоматически во время работы холодильника. Вода после размораживания собирается в испарительном поддоне и испаряется автоматически.
- Периодически необходимо проводить очистку испарительного поддона и сливного отверстия воды (задняя часть полки ящика для фруктов и овощей), чтобы предотвратить застой воды в нижней части холодильника и дать ей стечь.

## Размораживание морозильного отделения

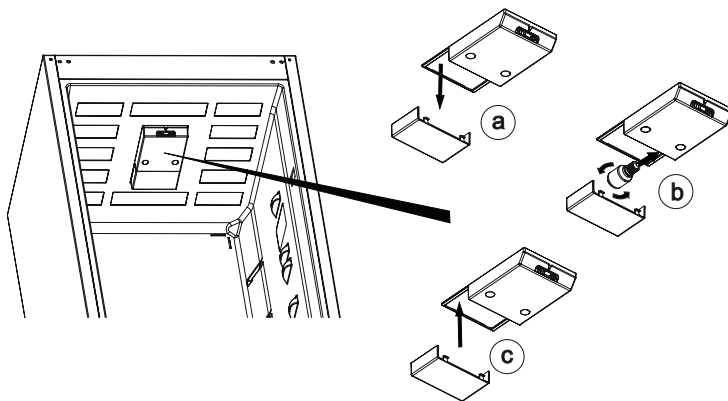
- Наледь, образовавшуюся на полках морозильной камеры, необходимо периодически удалять.
- Не используйте острые металлические предметы для этой операции. Ими можно проткнуть контур хладагента, и это приведет к повреждению, не подлежащему ремонту. Используйте прилагающийся пластиковый скребок.
- Если толщина слоя наледи на полках составляет более 5 мм, необходимо произвести разморозку.
- Перед разморозкой необходимо поместить замороженные продукты в прохладное место, предварительно обернув их в листы газеты, чтобы их температура оставалась стабильной в течение более длительного времени.
- Для ускорения процесса размораживания в морозильную камеру можно поместить один или несколько тазов с водой.
- Влагу внутри камеры следует удалять с помощью губки или чистой ткани.
- После разморозки устройства поместите продукты в морозильную камеру и помните о необходимости их употребления в самое ближайшее время.



## Замена лампы освещения

При замене лампочки холодильной камеры;

1. Отключите холодильник от электрической сети;
2. Снимите плафон (а) нажатием крючков, расположенных на обеих сторонах плафона.
3. Замените установленную лампу (b) на новую мощностью не более 15 Вт.
4. Поместите плафон на место (с) и включите аппарат.



## Замена светодиодной подсветки

Если ваш холодильник оснащен светодиодной подсветкой, обратитесь в техническую службу, т.к. она может быть заменена только уполномоченным специалистом.

## ЧАСТЬ 5. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ

### Холодильная камера

- Для снижения влажности и, соответственно, образования льда никогда не ставьте в холодильник жидкости в открытой посуде. Иней и лед скапливаются в наиболее холодных частях испарителя; со временем это потребует более частого размораживания.
- Никогда не ставьте в холодильник теплые продукты. Теплые продукты следует охладить при комнатной температуре и разместить в холодильном отделении, обеспечив необходимую циркуляцию воздуха.
- Ничто не должно прикасаться к задней стенке, поскольку это может вызвать намораживание и упаковка может прилипнуть к задней стенке. Не открывайте дверцу холодильника слишком часто.
- Поместите мясо и очищенную рыбу (завернутые в упаковку или листы пластика), которые вы будете использовать в течение 1–2 дней, в нижнюю секцию холодильной камеры (над контейнером для фруктов и овощей), так как это наиболее холодное отделение с лучшими условиями хранения.
- Фрукты и овощи можно поместить в соответствующий контейнер без упаковки.

*Ниже приведены некоторые рекомендации по размещению и хранению продуктов в холодильном отделении.*

Продукты	Максимальный срок хранения	Куда поместить в холодильной камере
Овощи и фрукты	1 неделя	Контейнер для овощей
Мясо и рыба	2 - 3 дня	В упаковке из полиэтиленовой пленки или в пакете или в контейнере для мяса (на стеклянной полке)
Свежий сыр	3 - 4 дня	На специальной полочке на дверце
Масло и маргарин	1 неделя	На специальной полочке на дверце
Продукты в бутылках Молоко и йогурт	До истечения срока хранения, указанного производителем	На специальной полочке на дверце
Яйца	1 месяц	На полке-контейнере для яиц
Готовые блюда		На всех полках

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Картофель, овощи и чеснок не должны храниться в холодильнике.

### Морозильная камера

- Отделение глубокой заморозки используется для хранения замороженных продуктов в течение длительного времени и для изготовления льда.
- Для достижения максимальной производительности морозильной камеры используйте стеклянные полки в верхней и средней части камеры. В нижней части следует использовать нижнюю корзину.
- Не размещайте продукты, которые должны подвергнуться заморозке, рядом с уже замороженными продуктами.

- Продукты, подлежащие замораживанию (мясо, фарш, рыба и т. п.), можно замораживать, разделив на порции таким образом, чтобы можно было сразу употребить в пищу.
- Не замораживайте размороженные продукты повторно. Это может привести к проблемам со здоровьем, например к пищевому отравлению.
- Не помещайте в морозильную камеру горячие продукты, пока они не остынут. Иначе могут испортиться другие продукты, ранее помещенные в морозильную камеру.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при соответствующих условиях, а их упаковка не повреждена.
- При хранении замороженных продуктов следует соблюдать инструкции, указанные на упаковке. При отсутствии соответствующей информации продукты следует употребить в пищу как можно скорее.
- Если в упаковке с замороженными продуктами накопилась влага, а также имеется неприятный запах, скорее всего, продукты ранее хранились в несоответствующих условиях и испортились. Не покупайте такие продукты!
- Продолжительность хранения замороженных продуктов зависит от окружающей температуры, частоты открывания и закрывания дверец, настроек термостата, типа продуктов и времени, прошедшего с момента покупки до времени помещения в морозильную камеру. Всегда следуйте инструкциям на упаковке и никогда не превышайте указанный срок хранения.
- При длительном отсутствии электропитания не открывайте дверцу отсека глубокой заморозки. При длительном отсутствии электропитания не замораживайте продукты повторно. Постарайтесь употребить их в пищу как можно скорее.

**Следует отметить**, что если вам необходимо вновь открыть дверцу морозильной камеры сразу после ее закрытия, то она открывается с трудом. Это вполне нормально. После того как давление уравнивается, дверца будет открываться легко.

#### **Важное примечание**

- *Продукты сразу после размораживания следует готовить так же, как и свежие. Если они не были приготовлены после размораживания, их НЕЛЬЗЯ снова замораживать.*
- Вкус некоторых специй в приготовленных блюдах (анис, базилик, горчица полевая, уксус, ассорти из специй, имбирь, чеснок, лук, горчица, чабрец, майоран, черный перец и др.) изменяется: они приобретают сильный вкус при хранении в течение длительного времени. Поэтому в замораживаемые продукты следует добавлять небольшое количество специй или же добавлять специи после оттаивания продуктов.
- Срок хранения продуктов зависит от используемого масла. Подходящими маслами являются маргарин, телячий жир, оливковое масло и сливочное масло, а неподходящими — арахисовое масло и свиное сало.
- Продукты в жидком виде следует замораживать в пластмассовых контейнерах, другие продукты — в полиэтиленовой пленке или пакетах.

<b>Мясо и рыба</b>	<b>Подготовка</b>	<b>Максимальный срок хранения (месяцев)</b>
<b>Стейк</b>	Обертка из фольги	6 - 8
<b>Баранина</b>	Обертка из фольги	6 - 8
<b>Жареная телятина</b>	Обертка из фольги	6 - 8
<b>Кубики телятины</b>	В маленьких кусочках	6 - 8
<b>Кубики баранины</b>	В кусочках	4 - 8
<b>Фарш</b>	В упаковке без специй	1 - 3
<b>Потроха (в кусочках)</b>	В кусочках	1 - 3
<b>Болонская колбаса/салями</b>	Должна находиться в упаковке даже при наличии мембраны	
<b>Курица или индейка</b>	Обертка из фольги	4 - 6
<b>Гусь и утка</b>	Обертка из фольги	4 - 6
<b>Оленина, крольчатина, дикий кабан</b>	Порциями по 2,5 кг в виде филе	6 - 8
<b>Пресноводная рыба (лосось, карп, сом)</b>	После удаления из рыбы потрохов и чешуи следует ее промыть и высушить; в случае необходимости отрезать хвост и голову.	2
<b>Тощая рыба, окунь, палтус, камбала</b>		4
<b>Жирная рыба (тунец, макрель, луфарь, анчоусы)</b>		2 - 4
<b>Моллюски</b>	В очищенном виде и в пакетах	4 - 6
<b>Икра</b>	В собственной упаковке, алюминиевом или пластиковом контейнере	2 - 3
<b>Улитки</b>	В упаковке, алюминиевых или пластиковых контейнерах	3

**Примечание:** После размораживания замороженного мяса его следует готовить как свежее мясо. Если после размораживания мяса оно не будет приготовлено, его нельзя замораживать снова.

<b>Овощи и фрукты</b>	<b>Подготовка</b>	<b>Максимальный срок хранения (месяцев)</b>
<b>Стручковая фасоль и бобы</b>	Промыть и порезать на мелкие кусочки, прокипятить в воде	10 - 13
<b>Бобы</b>	Очистить, промыть и прокипятить в воде	12
<b>Капуста</b>	Очистить и прокипятить в воде	6 - 8
<b>Морковь</b>	Очистить, порезать на дольки, прокипятить в воде	12
<b>Перец</b>	Отрежьте стебель, разрежьте на две половинки, удалите сердцевину и прокипятите в воде	8 - 10
<b>Шпинат</b>	Промыть и прокипятить в воде	6 - 9
<b>Цветная капуста</b>	Отделите листья, разрежьте сердцевину на кусочки и положите в воду с добавлением небольшого количества лимонного сока.	10 - 12
<b>Баклажан</b>	После промывки разрежьте на кусочки по 2 см.	10 - 12
<b>Кукуруза</b>	Очистите и упакуйте вместе со стеблем или в виде сладкой кукурузы	12
<b>Яблоко и груша</b>	Очистить от кожуры и порезать на куски	8 - 10
<b>Абрикос и персик</b>	Удалите косточку и разрежьте на кусочки	4 - 6
<b>Клубника и черника</b>	Промойте и очистите от шелухи	8 - 12
<b>Приготовленные фрукты</b>	Добавьте в контейнер 10% сахара	12
<b>Слива, вишня, клюква</b>	Промойте и очистите от стеблей	8 - 12

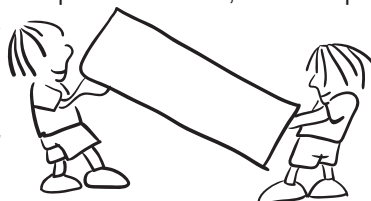
Молочные продукты	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцев)	Условия хранения
Пакетированное (гомогенизированное) молоко	В собственной упаковке	2 - 3	Цельное молоко - в собственной упаковке
Сыр, кроме белого сыра	Ломтиками	6 - 8	В течение срока хранения можно использовать фабричную упаковку При более длительном хранении необходимо завернуть в фольгу
Масло, маргарин	В собственной упаковке	6	

	Максимальный срок хранения (месяцев)	Время разморозки при комнатной температуре (часы)	Время оттаивания в печи (минут)
Хлеб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °С)
Печенье	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Мучные изделия	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °С)
Пирог	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °С)
Тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Пицца	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °С)

## ЧАСТЬ 6. ДОСТАВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ

- Для повторной транспортировки можно хранить оригинальную упаковку и пенопласт (по желанию).
- Упаковать холодильник в толстую упаковку, обернуть лентой и прочными веревками и следовать инструкциям по транспортировке, содержащимся на упаковке.
- Снять подвижные детали (полки, вспомогательные приспособления, контейнеры для овощей и т.д.) или зафиксировать их во время транспортировки или повторной установки с помощью ленты во избежание ударов.

**Перемещать холодильник в вертикальном положении.**



## Перевешивание дверцы

- Если ручки дверцы Вашего холодильника установлены на передней поверхности дверцы, то изменение направления открывания дверцы холодильника не возможно.
- При отсутствии ручек изменение направления открывания дверцы не возможно.
- Если направление открывания дверцы холодильника может быть изменено, следует обратиться в ближайшую авторизованную сервисную службу.

## ЧАСТЬ 7. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС

Если морозильная камера вашего холодильника не работает надлежащим образом, причиной этого может быть небольшая проблема, поэтому, чтобы сэкономить время и деньги, прежде чем вызвать специалиста, проверьте следующее.

### Что делать, если устройство не работает

#### Проверьте следующее:

- Нет электричества,
- Не выключен ли общий выключатель сети питания в вашем доме,
- Термостат установлен в положение «\*»,
- Розетка исправна. Чтобы проверить это, подключите холодильник к другой розетка, которая, как вы знаете, работает.

### Что делать, если устройство работает плохо

#### Проверьте следующее:

- Устройство не перегружено,
- Термостат установлен в положение «1» (если это так, установите подходящее значение термостата).
- Дверцы закрыты надлежащим образом.
- Нет ли пыли на конденсаторе;
- Сзади и по бокам достаточно места.

### Если холодильник работает слишком шумно

#### Нормальные шумы

#### Потрескивание (льда) : (Для устройств с автоматическим оттаиванием / с неомерзающим испарителем)

Во время автоматического размораживания.

При охлаждении или нагревании прибора (в связи с расширением материалов, входящих в состав прибора).

**Короткое потрескивание** Слышно, когда термостат включает или выключает компрессор.

#### Шум компрессора

- **Обычный шум мотора:** Этот шум означает, что компрессор работает нормально.
- Компрессор может создавать больше шума в течение короткого времени, когда он впервые включается.

#### Бурление и всплески

- Этот шум вызван потоком испарителя холодильника в трубах системы.

### **Если холодильник работает слишком шумно**

Для поддержания заданной температуры охлаждения время от времени включается компрессор. Шум, который в это время издает холодильник, является нормальным рабочим шумом. При достижении заданной температуры шум автоматически прекращается.

#### **Если шум не прекращается, то проверьте следующее:**

- Устойчиво ли размещен прибор; Отрегулирована ли высота ножек;
- Нет ли посторонних предметов за холодильником;
- Не вибрируют ли полки или блюда на них; Измените расположение полок и / или посуды

#### **если причина в этом.**

- Не вибрируют ли какие-либо предметы, уложенные на холодильник?

#### **Если вы слышите какие-либо другие шумы, проверьте следующее:**

- Холодильник установлен ровно
- Ничто не касается задней части холодильника
- Вибрируют предметы, стоящие на холодильнике.

**Шум текущей воды** (Для устройств с автоматическим оттаиванием / с необмерзающим испарителем) Нормальный шум потока воды, поступающей в испарительный контейнер во время размораживания. Этот шум возникает во время размораживания.

**Шум потока воздуха** Если холодильник оснащен вентилятором в морозильной камере / охлаждаемой камере / нижнем отделении. **Этот шум создается в холодильниках во время нормальной работы системы за счет циркуляции воздуха.**

**Если в нижней части морозильной камеры холодильника есть вода,**

#### **Проверьте следующее:**

Сливное отверстие для воды не забилось (используйте сливную пробку при оттаивании, чтобы очистить сливное отверстие).

#### **Рекомендации**

- Если вы не собираетесь использовать холодильник в течение длительного времени (например, во время летнего отпуска), отключите и очистите прибор и оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени и запахов.
- Чтобы полностью отключить холодильник, отсоедините его от розетки электрической сети (для очистки и когда двери остаются открытыми).
- Если проблема не исчезла после того, как вы выполнили все приведенные выше инструкции, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

## Рекомендации по энергосбережению

1. Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батарей отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
2. Подождите, пока подогретые продукты и напитки охладятся снаружи.
3. При размораживании замороженных продуктов помещайте их в холодильную камеру. Низкая температура замороженных продуктов во время размораживания будет способствовать поддержанию низкой температуры внутри холодильной камеры. Таким образом, будет обеспечиваться энергосбережение. Если размораживание замороженных продуктов осуществляется снаружи, имеет место потеря энергии.
4. При размещении напитков и жидких продуктов они должны храниться в закрытом виде. Иначе в холодильнике будет иметь место повышенный уровень влажности. Таким образом, время работы будет увеличено. Также хранение напитков и жидких продуктов в закрытом виде способствует сохранению запаха и вкуса.
5. При размещении продуктов и напитков следует минимально открывать дверцу.
6. Следите за тем, чтобы отсеки холодильника с другой температурой (ящик для фруктов и овощей, охладитель и т.д.) оставались закрытыми.
7. Дверное уплотнение должно быть чистым и гибким. В случае износа прокладок необходимо произвести их замену.
8. Энергопотребление указывается при максимальной нагрузке и с использованием только нижней стеклянной полки морозильной камеры.



Импортер ООО «Вестел - СНГ» 601655 г. Александров  
Владимирская обл., ул. Гагарина д.16  
Тел: (495) 980 50 43 Факс: (49244) 6 91 68  
[www.vestfrost.ru](http://www.vestfrost.ru)

Произведено в Турции «Вестель Беяз Ешья Санайи, Ве Тиджарет А.С.»  
Адрес: Организе Санайи Болгеси  
45030 Маниса / ТУРЦИЯ  
Тел: (+90) 236 226 30 00 Факс (+90) 236 226 32 15  
[www.vestfrost.ru](http://www.vestfrost.ru)

Made in Turkey; Vestel Beyaz Eşya San. ve Tic A.Ş.  
Address: Organize Sanayi Bölgesi  
45030 Manisa / TÜRKİYE  
Tel: (+90) 236 226 30 00 FAX (+90) 236 226 32 15  
[www.vestfrost.ru](http://www.vestfrost.ru)

Дата изготовления указана в этикетке размещенной на устройстве.  
Производитель оставляет за собой право вносить незначительные изменения в конструкцию данного устройства.

Производитель оставляет за собой право вносить незначительные изменения в конструкцию данного устройства.



52323208